

# VVS<sup>®</sup>

## Variable Ventilation System (Câble)



FR

## Instructions d'utilisation



Ver: 2013/11/FR

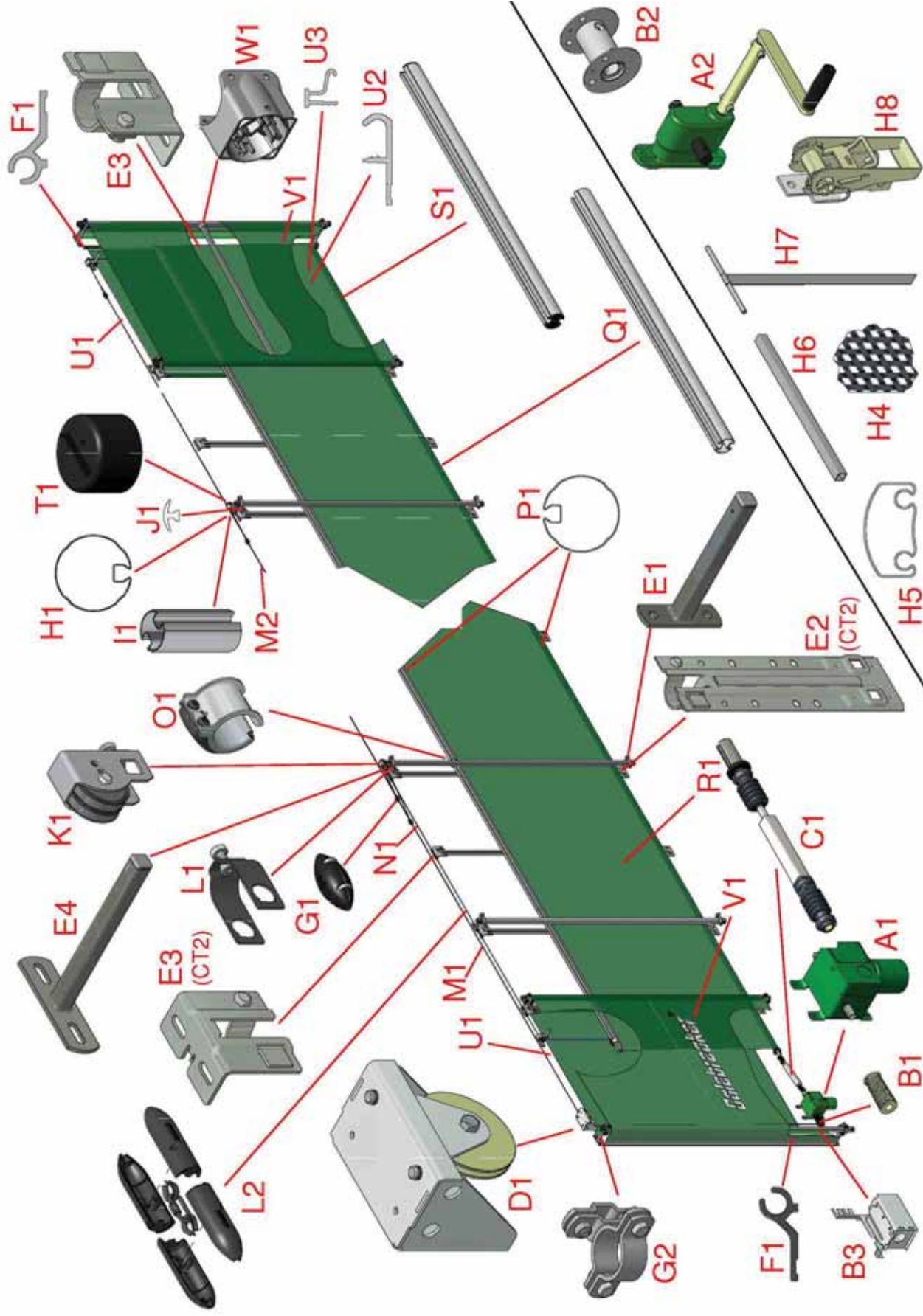


Figure 1a, vue d'ensemble du système (Enroulement inférieur)

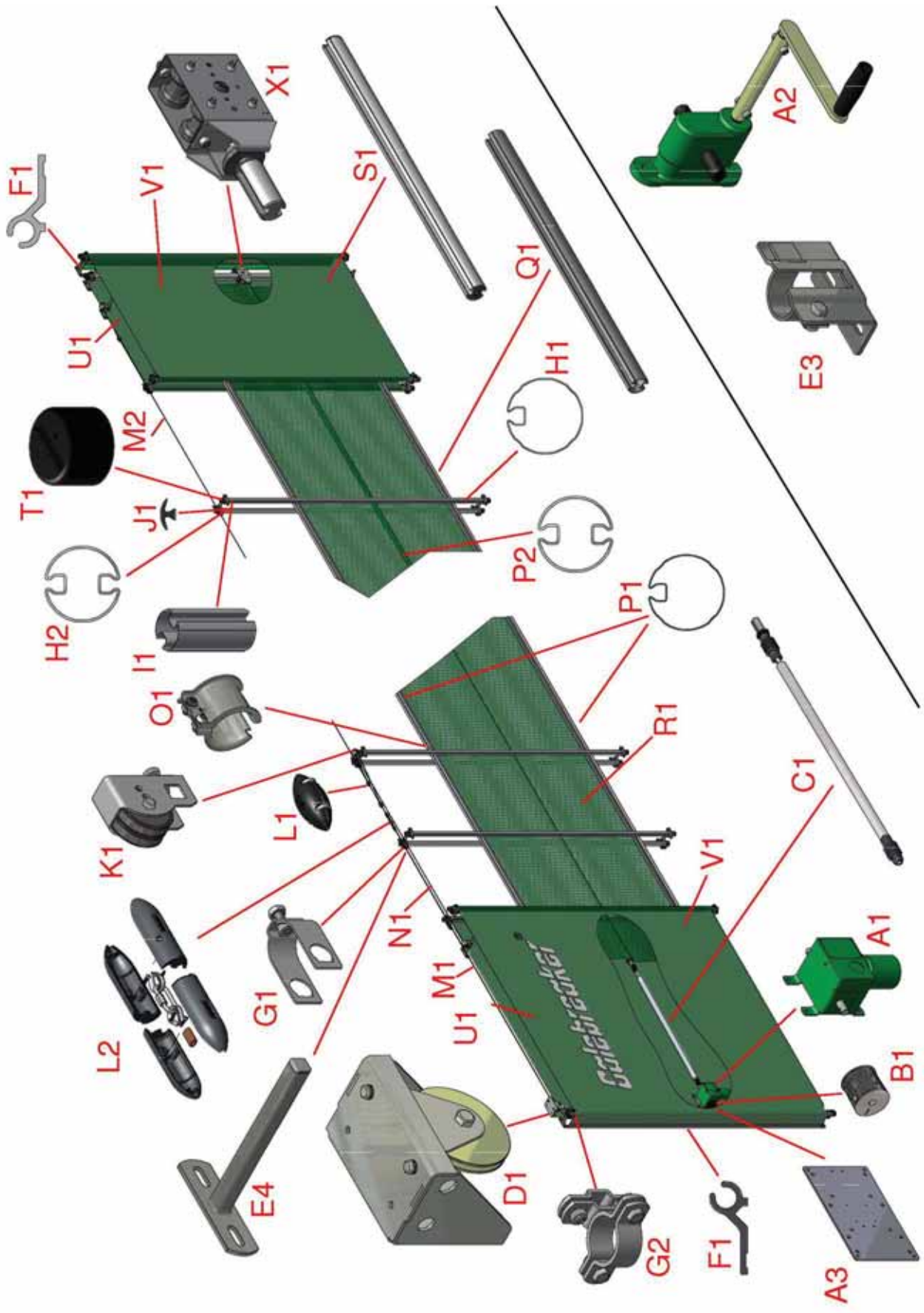


Figure 1b, vue d'ensemble du système (Enroulement Intermédiaire)

## 1. Introduction

### Liste de pièces

FIGURE 1 RÉF :	QTÉ	DESCRIPTION DU PRODUIT
A1	1	Mécanisme d'entraînement (motorisé)
A2	1	Mécanisme d'entraînement (manuel)
A3	1	Plaque de montage de l'entraînement
B1	1	Tambour de câble cannelé (entraînement motorisé uniquement)
B2	1	Tambour de câble lisse (entraînement manuel uniquement)
B3	1	Couvercle de tambour de câble (entraînement motorisé uniquement)
C1	1	Axe télescopique
D1	1	Poulie d'angle
E1	*	Support de surface court avec tube carré de 20 mm
E2	*	Support de surface de montage inférieur pour tube de 49 mm (CT2)
E3	*	Support sol / extrémité pour tube de 49 mm
E4	*	Support de surface long avec tube carré de 20 mm
F1	*	Profil Kador "P"
G1	*	Brides transversales pour tube de 20mm x 49mm
G2	*	Bride transversale pour tube de 20mm x 49mm
H1 / H2	*	Tube de commande (tube simple / double cannelure de 49 mm)
H3	*	Étiquette d'avertissement du tube de commande
H4	*	Filet intérieur de sécurité CT3
H5	*	Barre inférieure de renforcement CT3
H6	*	Raccord de barre inférieure de renforcement CT3
H7	*	Bride de tension CT3
H8	*	Ensemble cliquet de tension CT3
I1	*	Collier de renfort 48 x 100mm
J1	*	Protection en caoutchouc pour cannelure de 5mm
K1	*	Poulie de retour double de 50mm
L1	*	Raccord de câble anti-torsion
L2	1	Raccord de câble et couvercle 6mm/4mm
M1	*	Câble d'entraînement (câble acier inoxydable 6mm)
M2	*	Câble principal de traction (câble acier inoxydable 4mm)
N1	*	Câble de levage (câble acier inoxydable 3mm)
O1	*	Bride de levage de 49mm
P1	* x 6.1m	Tube d'enroulement supérieur et inférieur (tube simple cannelure de 49mm)
P2	* x 6.1m	Tube d'enroulement intermédiaire (tube double cannelure de 49mm)
Q1	*	Raccord de tube aluminium de 750 x 48mm
R1	2	Rideau
S1	1	Poids de tube aluminium 48mm de 750mm
T1	*	Capuchon pour tube de 49 x 30mm
U1	2	Capuchon interne (extrémité entraînée et extrémité libre)
U2 & U3	7m	Windseal Profil (femelle et mâle) (CT2)
V1	2	Capuchon externe (extrémité entraînée et extrémité libre)
W1	6	Raccord de tube de la plaque du capuchon
X1	*	Boîte de chariot à extrémité libre
AA1	2	Insert guide de cannelure bleu ( <i>non représenté</i> )
AA2	2	Insert guide de cannelure rouge ( <i>non représenté</i> )
AB1	1	Lignes directrices du fournisseur pour la conformité et l'étiquette CE
	*	Quantité selon la taille et le modèle du système

La longueur du système, le nombre de travées et l'option du tube de commande commandés dictent les quantités non indiquées. Veuillez examiner la documentation accompagnant la livraison pour assurer les nombres précis et la configuration du tube de commande.

### **Description du produit**

Le VVS® est un système de ventilation latéral à rideau conçu pour fournir un contrôle optimal de ventilation pour plusieurs baies en ligne. Le système n'est pas prévu pour la réalisation d'accès pour les personnes. Les principaux composants du système sont le rideau (R1), les couvercles d'extrémités (U1 et V1), plusieurs tubes de commande (H1) sur toute la longueur du système et le système d'entraînement, comme illustré sur la figure 1.

FR

### **Instructions clés**



**AVERTISSEMENT:** Situation potentiellement dangereuse: doit être évitée autrement des dommages peuvent en résulter.



**ATTENTION:** Respectez ces instructions autrement le produit ou les articles adjacents peuvent être endommagés

**REMARQUE:** Commentaires et informations utiles et pour aider à l'installation ou à l'utilisation de votre produit

**REMARQUE: Des versions en couleur des instructions d'installation peuvent être téléchargées depuis notre site Internet:**

[www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)

## **2. Informations Produit**

### **2.1 Numéro de modèle du produit**

	<b>CT1</b>	<b>CT2</b>	<b>CT3</b>
<b>Enroulement inférieur</b>	VV-BR/MK4/1311		
<b>Enroulement Intermédiaire</b>	VV-MR/MK2/1111		

### **2.2 Numéro de série du produit**

<Sales\_Order\_No> / VVE <Longueur> x <Hauteur>

### 3. Instructions d'utilisation

#### 3.1 Commande manuelle

##### 3.1.1 Entraînement manuel

Pour ouvrir le rideau VVS®, le réducteur manuel doit être tourné (à l'aide de la poignée ou de la commande par chaîne) dans le sens qui provoque l'abaissement du tube supérieur du rideau. Lorsque le tube supérieur descend, le rideau s'enroule autour du tube d'enroulement et crée ainsi une ouverture de ventilation dans le bâtiment.

Pour fermer le rideau VVS®, tournez le réducteur rotatif dans le sens opposé (à l'aide de la poignée ou de la commande par chaîne). Le tube supérieur va monter et le rideau se déroulera du tube d'enroulement. Ceci a pour conséquence de réduire l'ouverture de ventilation du bâtiment.



**ATTENTION : Une grande attention doit être portée lorsque le rideau passe de la position complètement ouverte à la position complètement fermée. Avec un réducteur à entraînement manuel, il est possible de dépasser les fins de courses, ce qui aurait pour conséquence d'endommager de manière permanente le rideau ou le câble d'entraînement.**

##### 3.1.2 Entraînement motorisé

Pour actionner le rideau VVS®, le moteur sera entraîné pour un contrôleur positionné en vue du système. Avant de manœuvrer le rideau, il est de la responsabilité de l'opérateur de contrôler que personne ne se trouve dans l'environnement des composants en mouvement du rideau.

Le moteur sera commandé par un commutateur monostable ou le contrôleur actionnera le moteur par pulsations. Le rideau sera ouvert ou fermé en actionnant le moteur dans le sens approprié indiqué sur le contrôleur.

Le moteur sera installé avec des fins de courses qui arrêtent automatiquement le rideau en position totalement ouverte ou totalement fermée. Continuer à donner l'ordre au moteur d'aller au-delà de ces positions ne provoquera pas la mise en mouvement du moteur.



**AVERTISSEMENT : Avant de mettre le rideau en mouvement, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du rideau (à l'intérieur ou à l'extérieur) dont le mouvement pourrait entraîner des blessures.**

### 3.2 VentLogic V40 - Réglages de la commande automatique (*le cas échéant*)

**REMARQUE:** Ce qui suit doit être employé en même temps que les consignes d'utilisation fournies avec le boîtier de commande. Le V40 peut fonctionner jusqu'à 4 systèmes individuels et chaque système nécessitera ses propres paramètres pour être saisis

FR

#### 3.2.1 Réglages de température standard V40 (pour chaque système installé),

Menu Ref.	Fonction	Unités	Entrée suggérée
ACTV_	Température de déclenchement de l'ouverture	°C	Préférence du client
TOLR_	Tolérance de température	°C	Préférence du client
MNLT_	Position d'ouverture minimale	%	Variation saisonnière
MXLT_	Position d'ouverture maximale	%	Variation saisonnière

#### 3.2.2 Réglages facultatifs V40 : vitesse du vent, direction du vent, pluie,

**REMARQUE:** Avant que le V40 puisse être complètement opérationnel, il doit être étalonné pour la durée d'exécution du système (une fonction de la hauteur de ventilation B).

Menu Ref.	Fonction	Unités	Entrée suggérée
PWS	Vitesse du vent de fermeture	m/s	Se référer à 8.2.1
CWS	Vitesse du vent de fermeture totale	m/s	Se référer à 8.2.1
MNWD_	Direction du vent minimale	°	En fonction de l'orientation du système
MXWD_	Position d'ouverture maximale	°	

### Réglages de l'anémomètre

**REMARQUE : La vitesse du vent peut seule commander un système si le vent se trouve dans la plage de directions du vent du système. Si aucun anémomètre n'est installé, les systèmes répondront au vent quelle que soit sa direction.**

Les paramètres de l'anémomètre sont contrôlés par deux valeurs entrées, situées dans le Menu Entretien («PWS » et «CWS »).

«PWS» est la vitesse du vent à laquelle le système commence à se fermer et «CWS» est la plage de vent à laquelle le rideau est entièrement fermé. Si la vitesse du vent mesurée se situe entre la vitesse initiale et la vitesse à laquelle le rideau est entièrement fermé, le rideau se fermera proportionnellement.

*Par exemple si «PWS » est réglé sur 2 m/s et «CWS» sur 6 m/s, alors à une vitesse de vent (WS):*

*'WS' = 2m/s, le rideau restera ouvert*

*'WS' = 4m/s, le rideau se fermera de 50 %*

*'WS' = 5m/s, le rideau se fermera de 75 %*

*'WS' = 6m/s, le rideau sera entièrement fermé*

En raison des rideaux de très grande taille (plus de 50m de long) subissant des charges de vent excessives, Galebreaker demande que le système soit toujours entièrement fermé pour les vitesses de vent supérieures à 6m/s. Tout manquement à ceci peut endommager le système.



**ATTENTION: Pour les rideaux de plus de 50m de long,**

**CWS = 6m/s**

**Pour les rideaux de moins de 50m de long,**

**CWS = 8m/s**

### 3.2.3 Pluie

Le capteur de pluie fermera entièrement le système s'il détecte de la pluie et, dans le cas où une direction du vent est définie, si le vent se trouve dans la plage de vent du système. La sensibilité à l'humidité du capteur de pluie peut être ajustée à l'aide du potentiomètre situé à l'intérieur du boîtier du capteur.



## 4. Maintenance de votre système

### 4.1 Enroulement irrégulier du rideau – nettoyage nécessaire

Après un certain temps, le tube d'enroulement commence à s'enrouler de manière irrégulière sur la longueur de l'installation. Ceci peut être provoqué par de la poussière et des débris accumulés sur le tissu et dans l'élément d'enroulement du rideau.

FR



**ATTENTION : Si vous observez que le rideau s'enroule de manière irrégulière, la commande automatique doit être éteinte et la cause du problème identifiée.**

Pour nettoyer le tube d'enroulement :

- 1) Fermez complètement le système à l'aide des commandes manuelles.
- 2) Lorsque le système est complètement fermé, isolez l'alimentation du système et verrouillez le commutateur du dispositif d'isolement afin que l'alimentation électrique reste isolée tout le temps de la procédure de nettoyage.
- 3) En utilisant une brosse douce, retirez tous les débris fixés sur le tissu du rideau, à la fois sur la surface interne et sur la surface externe, puis tous les débris accumulés autour du tube d'enroulement. Il est très important que le rideau et les tubes du rideau soient parfaitement propres.
- 4) Vérifiez que personne n'est en train de nettoyer le rideau. Déverrouillez le commutateur d'isolement, et réenclenchez l'alimentation électrique du système.
- 5) Ouvrez complètement le système en utilisant les commandes manuelles et vérifiez que le rideau s'enroule dorénavant de manière uniforme. Si le problème est corrigé, les commandes peuvent être repositionnées en mode automatique (si disponible).

### 4.2 Preventative Maintenance

- Examinez les câbles pour rechercher des traces d'effilochure et des dommages : remplacez, serrez et ajustez de manière appropriée. Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre distributeur, importateur ou auprès du siège social de Galebreaker

- If the curtain material is damaged, repair with special repair kit (code SPS-99) available from your Galebreaker dealer, importer or head office.
- Keep the installation instructions supplied for reference purposes.

### 4.3 Maintenance



**ATTENTION: Le VVS® exigera un entretien complet périodique par un installateur certifié par Galebreaker. Pour les installations manuelles et motorisées (contacteur simple), celui-ci est exigé tous les 3 ans. Pour les systèmes à commande automatique, celui-ci doit être réalisé tous les 2 ans.**

FR

- Le câble d'entraînement (M1) est une pièce d'usure qui a été conçue pour être remplacée pendant les entretiens périodiques.
- Vérifiez annuellement le niveau de corrosion des boulons de support fixant le produit au bâtiment, le boulon tenant l'axe dans le tube d'enroulement. Remplacez les éléments suspects pour vous assurer qu'il est sûr pour les opérateurs et les personnes à proximité.








**ENTRÉE DE PLUIE: Veuillez noter qu'en conditions atmosphériques extrêmes, l'humidité traversera les matériaux en maille.**

**REMARQUE: Le produit a été testé dans les conditions atmosphériques les plus dures, un résumé des conditions de garantie est indiqué comme suit. Consultez notre site Internet pour des informations détaillées:**

- **Éléments mécaniques: garantie à 100% pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de huit ans.**
- **Éléments électriques: garantie à 100% pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de trois ans.**
- **Les pièces d'usure comme les câbles et les poulies sont garanties à 100 % pendant un an.**

## 5. Santé et sécurité

### 5.1 Risques et mesures de protection

	<b>AVERTISSEMENT :</b> Le VVS® présente de nombreuses pièces en rotation et y compris à vitesse lente, l'utilisateur final doit être averti des risques de coincement des parties du corps et/ou des vêtements sur toute la longueur du système.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> Des contacteurs commandant le rideau <b>DOIVENT</b> être placés de telle manière qu'en service, l'opérateur dispose d'une vue complète du rideau. Si plusieurs contrôleurs pour différents systèmes se trouvent à proximité immédiate, chaque contrôleur doit être marqué pour identifier clairement le système qu'il actionne.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> En aucune circonstance, le système ne doit être utilisé si les couvercles d'extrémités (U1 et V1), le couvercle de tambour du câble (B3) ou les soufflets d'arbre télescopique ne sont <b>PAS</b> installés.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> Si les couvercles d'extrémité (U1 et V1) sont endommagés, isolez l'alimentation du système et verrouillez le commutateur du dispositif d'isolement. Les couvercles doivent être réparés ou remplacés avant de rétablir l'alimentation électrique du système.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> Avant toute opération de maintenance sur le système, isolez l'alimentation électrique du système et verrouillez le commutateur du dispositif d'isolement.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> il est <b>STRICTEMENT</b> interdit à tout installateur non autorisé de modifier les paramètres du menu service du dispositif de commande automatique, au risque sinon de nuire à la sécurité du système.
	<b>AVERTISSEMENT :</b> il est <b>STRICTEMENT</b> interdit de monter sur le système, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement.

FR

### 5.2 Niveaux de bruit du VVS®

<b>A-niveau de pression acoustique pondéré (dB)</b>	<b>60 dB</b>
<b>C-pic de niveau de pression acoustique pondéré (dB)</b>	<b>70 dB</b>



**Fabricant:**

Galebreaker Agri Ltd  
Galebreaker House  
New Mills Industrial Estate  
Ledbury  
Herefordshire, Royaume-Uni  
HR8 2SS

**Tel:** +44 (0) 1531 637 900

**Fax:** +44 (0) 1531 637 901

**[www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)**

Conçu et construit au Royaume-Uni par Galebreaker Agri Ltd.

Instructions d'origine

© Copyright Galebreaker Agri Ltd 2013. Tous droits réservés.

**Numéro de modèle VV-User/MK4/1311**

**Instruction Ver: 2013/11/FR**